

Exp.2023-330  
Ordinario Laboral

**AL DESPACHO: AL DESPACHO.** Informando que demandada ANNE LANG solicita la designación de un traductor oficial. Lo anterior, para lo de su conocimiento y estime proveer. Bucaramanga diez (10) de noviembre de dos mil veintitrés (2023).



**RAFAEL HERNANDO GÓMEZ RUEDA**  
Sustanciador



Rama Judicial  
Consejo Superior de la Judicatura  
República de Colombia

Consejo Seccional de la Judicatura de Santander  
**JUZGADO PRIMERO (1) LABORAL DEL CIRCUITO DE  
BUCARAMANGA**  
Correo electrónico:  
j01lcbuc@cendoj.ramajudicial.gov.co

Bucaramanga, catorce (14) de noviembre de dos mil veintitrés (2023)

### **AUTO**

Para resolver lo que en derecho corresponde, es dable recordar que el artículo 104 del C.G.P, indica que “Código General del Proceso el cual indica que *“En el proceso deberá emplearse el idioma castellano. Los servidores judiciales que dominen las lenguas y dialectos de los grupos étnicos, oficiales en sus territorios, podrán realizar audiencias empleando tales expresiones lingüísticas, a solicitud de las partes. **El juez designará a un servidor, auxiliar de la justicia o particular para que preste la función de intérprete, quien tomará posesión para ese encargo en la misma audiencia.** Cuando sea necesario, de oficio o a petición de parte, se hará la traducción correspondiente”*.

De igual forma, debe traerse a colación, el art. 144 del C.P.P que dispone:

**“ARTÍCULO 144. IDIOMA.** *El idioma oficial en la actuación será el castellano.*

*El imputado, el acusado o la víctima serán asistidos por un traductor debidamente acreditado o reconocido por el juez en caso de no poder entender o expresarse en el idioma oficial; o por un intérprete en caso de no poder percibir el idioma por los órganos de los sentidos o hacerse entender oralmente. **Lo anterior no obsta para***

**que pueda estar acompañado por uno designado por él".**

Teniendo en cuenta lo anterior y siendo que revisado el expediente se advierte que, la demandada ANNE AMELIA LANG es ciudadana estadounidense, es natural presumir que su idioma nativo no es el castellano, de ahí que, ante la manifestación de que no entiende ni comprende este último en su totalidad, en aras de garantizar la protección de su derecho fundamental al debido proceso y a la defensa, es dable acceder a lo solicitado, máxime si con tal solicitud se allegaron sendos documentos que demuestran que, en otras ocasiones, la mencionada ha tenido la necesidad de acudir al servicio de intérpretes.

Ahora, si bien correspondería al Despacho designar, de la lista de auxiliares de la justicia, un traductor oficial, siendo que el presente proceso tiene un trámite especial, debiéndose tramitar de manera ágil, se autoriza a la demandada para que designe al intérprete de su preferencia para que pueda asistir junto a él a las diligencias que de aquí en adelante se realicen

Definido lo anterior, como nueva fecha para llevar a cabo la audiencia de que trata el art. 13 de la Ley 1010 de 2006, se fija el día VEINTIUNO (21) DE NOVIEMBRE DE DOS MIL VEINTITRÉS (2023) a las TRES Y TREINTA DE LA TARDE (3:30 p.m.).

## **NOTIFÍQUESE**

**ADOLFO MIGUEL SANJUANELO AMAYA**  
**JUEZ**

**JUZGADO PRIMERO LABORAL DEL CIRCUITO DE  
BUCARAMANGA**

El auto anterior se notifica a las partes en anotación hecha en el estado electrónico **No.142** publicado en el micrositio web del Juzgado <https://www.ramajudicial.gov.co/web/juzgado-001-laboral-de-bucaramanga/34>, hoy, a las 8 A.M.

Bucaramanga, **quince de noviembre de 2023**

**RUTH HERNANDEZ JAIMES**  
Secretaria

**Firmado Por:**  
**Adolfo Miguel Sanjuanelo Amaya**  
**Juez**  
**Juzgado De Circuito**  
**Laboral 001**  
**Bucaramanga - Santander**

Este documento fue generado con firma electrónica y cuenta con plena validez jurídica,  
conforme a lo dispuesto en la Ley 527/99 y el decreto reglamentario 2364/12

Código de verificación: **2831baed1bbca08624c1ad94035cb586374aff728f5638f7afdf2f4f1d991fe1**

Documento generado en 14/11/2023 01:33:25 PM

**Descargue el archivo y valide éste documento electrónico en la siguiente URL:**  
**<https://procesojudicial.ramajudicial.gov.co/FirmaElectronica>**